

(2) by adding “and adds, if applicable, the names of the tenderers of the tenders whose integrity has been established since the opening of the tenders filed during the first stage” at the end of the seventh paragraph.

10. Section 26 is amended

(1) by adding “and applies the provisions of section 13.1” at the end of the third paragraph;

(2) by adding “and adds, if applicable, the names of the tenderers of the tenders whose integrity has been established since the opening of the tenders filed during the first stage” at the end of the seventh paragraph.

11. Section 32 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Moreover, on the written request of a tenderer sent within 30 days after the communication made under the first paragraph, the public body must present to the tenderer the results of the tender evaluation for each criterion used to evaluate the quality, and briefly set out the reasons justifying the fact that the tender was not accepted. That feedback must be provided, as the case may be, within 30 days after the date of receipt of the tenderer’s request if the request was sent after the awarding of the contract, or within 30 days after the awarding of the contract if the request was sent before that date.”

12. Section 42.2 is amended by replacing subparagraph 4 of the third paragraph by the following:

“(4) in the case of a contract referred to in the second paragraph, the other information provided for in paragraphs 1 and 3 to 5 of section 42.”

13. The heading of Chapter VII is amended by replacing “CONDITIONS” by “TERMS”.

FINAL

14. Sections 1 to 11 apply only to calls for tenders that were the subject of a notice published as of (*insert the date of coming into force of this Regulation*) and to contracts entered into by mutual agreement since that date.

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102343

Draft Regulation

An Act respecting end-of-life care
(chapter S-32.0001)

Conditions for accessing and operating the advance medical directives register

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the conditions for accessing and operating the advance medical directives register, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days following this publication.

Pursuant to section 64 of the Act respecting end-of-life care (chapter S-32.0001), the draft Regulation prescribes how the register is to be accessed and operated. It also prescribes who may record advance medical directives in the register and who may consult it.

Further information may be obtained by contacting Régina Lavoie, project manager for palliative care and end-of-life care, Direction générale des services de santé et médecine universitaire, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-5974; fax: 418 266-8974; email: regina.lavoie@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

GAÉTAN BARRETTE,
*Minister of Health and
Social Services*

Regulation respecting the conditions for accessing and operating the advance medical directives register

An Act respecting end-of-life care
(chapter S-32.0001, s. 64)

CHAPTER I GENERAL

1. This Regulation sets out the conditions for accessing and operating the advance medical directives register established by the Minister pursuant to section 63 of the Act.

CHAPTER II MANAGEMENT OF ACCESS TO THE ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES REGISTER

DIVISION I ACCESS MANAGER

2. The function of the access authorization manager is to give the necessary access authorizations to intervening parties so that they have access to the advance medical directives register.

Before assigning access authorizations, the access authorization manager must ensure that the intervening party requesting access to the advance medical directives register needs such an access within the scope of the party's functions.

3. The following persons may be access authorization managers:

(1) a person designated by the president and executive director or the executive director of a health and social services institution;

(2) a person designated by the executive director of a palliative care hospice;

(3) a person designated by the register operations manager to ensure the operations management of the register.

4. Not more than 2 persons may act as access authorization manager in a health and social services institution.

Only 1 person may act as access authorization manager in a palliative care hospice.

5. A person requests from the Minister the authorizations required to act as access authorization manager by providing to the Minister the name of the institution or palliative care hospice for which the person wishes to act as access authorization manager and the documents proving that the person has been designated by the president and executive director or the executive director of the institution or palliative care hospice, as the case may be.

DIVISION II ACCESS AUTHORIZATIONS

6. An authorization for access to the advance medical directives register may be assigned to

(1) a physician practising in a centre operated by a health and social services institution or in a private health facility;

(2) a nurse practising in a centre operated by a health and social services institution, a palliative care hospice or a private physician's office;

(3) the holder of a training card issued by the secretary of the Collège des médecins du Québec, practising in a centre operated by a health and social services institution or a private physician's office;

(4) the holder of an authorization issued by the Collège des médecins du Québec under section 42.4 of the Professional Code (chapter C-26), practising in a centre operated by a health and social services institution or a private physician's office;

(5) a person providing technical support services to a physician;

(6) a person employed by the operations manager determined by the Minister, if applicable.

7. Before assigning authorizations for access to the advance medical directives register, the access authorization manager must verify the identity of the intervening party.

CHAPTER III OPERATION OF THE ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES REGISTER

DIVISION I GENERAL

8. For the purposes of this Chapter, a reference to the Minister is a reference, if applicable, to the manager to whom the Minister entrusted the operations management of the advance medical directives register pursuant to the second paragraph of section 63 of the Act.

DIVISION II ENTRY OF ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES IN THE REGISTER

9. Advance medical directives are sent to the Minister by the author of the advance medical directives using the prescribed form.

At the request of the author, the advance medical directives may also be sent to the Minister by the notary who drew up the notarial act. The notary sends a copy of the directives in computer format indicating the date they were signed.

10. The Minister enters the advance medical directives in the register after ascertaining the unique identification of the author of the directives using the following information:

- (1) name;
- (2) date of birth;
- (3) sex;
- (4) address;
- (5) health insurance number.

11. Where the advance medical directives are sent by their author, the Minister refuses to enter them in the register if they are not signed and dated or if the author is under 18 years of age. The Minister returns the directives to the author specifying the reasons why the Minister refused to enter them in the register.

DIVISION III CHANGE TO THE ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES

12. Where the Minister receives advance medical directives and such directives have already been recorded in the register for the author of the directives, the Minister removes the previous directives and replaces them by the most recent.

DIVISION IV REVOCATION OF ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES FROM THE REGISTER

13. Where the author of the advance medical directives wishes to revoke them, the author must send to the Minister, on paper format, the form for the revocation of advance medical directives prescribed under section 54 of the Act.

On receipt of the revocation form, the Minister removes the advance medical directives from the register. The Minister enters the revocation form in the advance medical directives register.

DIVISION V REMOVAL OF ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES FROM THE REGISTER

14. Where the author of advance medical directives wishes to remove them from the register without revoking them, the author must send to the Minister, on paper format, the removal form that has been sent to the author, on the author's request, by the Minister.

On receipt of the removal form, the Minister removes the advance medical directives from the register. All information relating to the existence of the directives is removed from the register.

Where advance medical directives were made on the prescribed form, the Minister returns the advance medical directives to their author.

15. Where the Minister is informed of the death of the author of the advance medical directives, the Minister removes them from the register.

DIVISION VI CONSULTATION OF THE ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES REGISTER

16. Where an intervening party requests access to the advance medical directives register, the party's access authorizations are verified.

17. The intervening party who consults the medical directives register to verify the existence of advance medical directives must use the following information relating to the author of the advance medical directives:

- (1) name;
- (2) date of birth;
- (3) sex;
- (4) health insurance number.

18. Where advance medical directives were entered in the advance medical directives register, the intervening party consulting them files them in the person's record.

Where no advance medical directives have been entered in the register or have been removed from the register without being revoked, the register indicates that no advance medical directives exist.

Where advance medical directives have been revoked, the form for the revocation of advance medical directives is sent to the intervening party consulting the register.

CHAPTER IV LOG

19. The Minister logs the access of the authorized intervening parties who access the advance medical directives register, the date and time of access and the results obtained by the intervening parties.

CHAPTER V FINAL

20. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102355

Draft Regulation

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20)

Construction industry — Hiring and mobility of employees — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the hiring and mobility of employees in the construction industry, made by the Commission de la construction du Québec and appearing below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation creates the new region of Nunavik. It also provides measures favouring the hiring of Native persons domiciled in the territory.

The draft Regulation has no impact on enterprises that are not in the construction industry and will have little administrative impact on employers in that industry. Regarding the public, it basically allows the constitution of a labour pool in Nunavik.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Diane Lemieux, Chair and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 8485, avenue Christophe-Colomb, Montréal (Québec) H2M 0A7; telephone: 514 341-7740, extension 6751.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Diane Lemieux, Chair and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 8485, avenue Christophe-Colomb, Montréal (Québec) H2M 0A7; telephone: 514 341-7740, extension 6751.

SAM HAMAD,
*Minister of Labour, Employment
and Social Solidarity*

Regulation to amend the Regulation respecting the hiring and mobility of employees in the construction industry

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20, s. 123.1, 1st par., subpar. 13, and 4th and 5th pars.)

1. The Regulation respecting the hiring and mobility of employees in the construction industry (chapter R-20, r. 6.1) is amended by replacing section 36 by the following:

“**36.** Despite section 35, for work carried out at James Bay or Nunavik, the hiring priority is respectively granted to Native persons domiciled therein and who are employees holding a journeyman competency certificate, an occupation competency certificate or an apprentice competency certificate, as the case may be, issued by the Commission. The same priority is granted elsewhere to Native persons holding such a certificate for work carried out on the reserve or in the settlement where they are domiciled.”

2. The Regulation is amended by striking out “DESCRIPTION OF REGIONS AND SUBREGIONS FOR PLACEMENT AND HIRING PURPOSES” before “SCHEDULE 1”.

3. The Regulation is amended by inserting “DESCRIPTION OF REGIONS AND SUBREGIONS” after “SCHEDULE 4”.

4. Schedule 4 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“Except the “Mingan” subregion, and the “James Bay” and “Nunavik” regions, the regions and subregions were defined under Construction Industry Decree (O.C. 1287-77, 77-04-20), published in the *Gazette officielle du Québec* of 27 April 1977, and do not take into account the mergers or modifications made to the territorial limits of cities, municipalities, villages and electoral districts. The cities, municipalities, villages and electoral districts determined as being included in the “Mingan” subregion and in the “James Bay” region are established under Construction Industry Decree (O.C. 1287-77, 77-04-20), published in the *Gazette officielle du Québec* of 27 April 1977, and do not take into account the mergers or modifications made to them.”

5. Schedule 4 is amended by inserting the following after the first occurrence of “Region: Îles-de-la-Madeleine”:

“Region: Nunavik
Subregion: Nunavik”.